



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 8 ottobre 2012 (12.10)  
(OR. en)**

**14193/12**

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2012/0212 (NLE)**

---

---

**AVIATION 140  
OC 524**

## **RELAZIONE**

---

del: Segretariato generale  
al: COREPER/Consiglio  
N. doc. Comm.: 13169/12 AVIATION 124

Oggetto: ***Preparazione della sessione del Consiglio "Trasporti, telecomunicazioni e energia" del 29 ottobre 2012***

Proposta di DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa alla firma, a nome dell'Unione, e all'applicazione provvisoria dell'accordo che stabilisce un quadro giuridico generale per una maggiore cooperazione tra l'Unione europea e l'Organizzazione europea per la sicurezza della navigazione aerea  
- Adozione

### **ORIENTAMENTI COMUNI**

**Termine di consultazione per la Croazia: 2.10.2012**

---

## **I. INTRODUZIONE**

L'8 giugno 2011 la Commissione ha presentato al Consiglio una raccomandazione per essere autorizzata ad avviare e condurre negoziati con l'Organizzazione europea per la sicurezza della navigazione aerea (Eurocontrol), in vista dell'adozione di un accordo ad alto livello. Obiettivo principale dell'accordo è quello di sostituire il memorandum di cooperazione del 2003 tra la Commissione europea e Eurocontrol, ormai obsoleto, con un nuovo quadro giuridico per le relazioni tra l'Unione e Eurocontrol consolidando in tal modo gli accordi e le attività di cooperazione già in essere.

D'altro canto è necessario riflettere in un accordo nuovo e più stabile l'evoluzione del quadro normativo del cielo unico europeo (SES), tenendo in considerazione gli sviluppi più recenti e quelli futuri e riconoscendo i punti di forza, complementari e reciproci, dell'Unione e di Eurocontrol.

## **II. CONTENUTO DELL'ACCORDO**

Il progetto di accordo proposto definisce i termini e le condizioni di una cooperazione rafforzata tra l'Unione ed Eurocontrol finalizzata a sostenere l'Unione nell'attuazione e nello sviluppo dei sistemi di gestione del traffico aereo (ATM) in conformità del quadro normativo del SES e le relative politiche dell'UE.

Esso si prefigge i seguenti obiettivi:

- contribuire a una tempestiva e coerente attuazione del SES all'interno dell'UE e con i paesi terzi che accettano di aderire al SES;
- agevolare la necessaria cooperazione civile-militare in materia di ATM nel SES e l'utilizzo delle competenze di Eurocontrol in questi settori;
- facilitare la partecipazione al SES di Stati non membri dell'UE.

Il progetto di accordo intende inoltre creare sinergie ed evitare la duplicazione del lavoro dell'AESA su questioni di ATM in materia di sicurezza e di ambiente e prendere in considerazione la dimensione paneuropea di Eurocontrol.

Il progetto di accordo proposto elenca le aree di cooperazione, concernenti l'attuazione del SES, di SESAR e di altre politiche dell'Unione collegate, che saranno ulteriormente definite in allegati distinti dell'accordo. L'accordo definisce anche le modalità e i meccanismi di cooperazione e di coordinamento tra le parti, comprese le procedure di consultazione dei soggetti interessati. Un comitato misto istituito in conformità del punto 7 dell'accordo sarà responsabile per la gestione e il funzionamento. Inoltre, il finanziamento delle attività è definito in base alle norme applicabili alle rispettive dotazioni finanziarie delle parti.

### **III. LAVORI SVOLTI NELL'AMBITO DEGLI ORGANI DEL CONSIGLIO**

Il 16 giugno 2011, al Consiglio TTE tenutosi a Lussemburgo, i ministri dei trasporti erano stati informati dalla Commissione della necessità di negoziare un nuovo accordo ad alto livello tra l'Unione e Eurocontrol.

Gli organi preparatori del Consiglio hanno esaminato la succitata raccomandazione della Commissione e il 6 ottobre 2011 il Consiglio ha conferito alla Commissione il mandato di avviare negoziati con l'Organizzazione europea per la sicurezza della navigazione aerea (Eurocontrol), in vista della conclusione di un accordo di cooperazione tra le due organizzazioni.

Sulla base delle direttive di negoziato specificate nel mandato, la Commissione ha condotto dei negoziati con Eurocontrol e il progetto di accordo è stato siglato da entrambe le parti il 24 aprile 2012.

### **IV. COMPITI DEL COREPER/CONSIGLIO**

S'invita il COREPER a confermare l'accordo raggiunto a livello del Gruppo e a trasmettere al Consiglio TTE, per adozione nella sessione del 29 ottobre 2012, la decisione del Consiglio relativa alla firma, a nome dell'Unione, e all'applicazione provvisoria dell'accordo che stabilisce un quadro giuridico generale per una maggiore cooperazione tra l'Unione europea e l'Organizzazione europea per la sicurezza della navigazione aerea, riportata nel documento dei giuristi-linguisti 13792/12 AVIATION 137 OC 493.